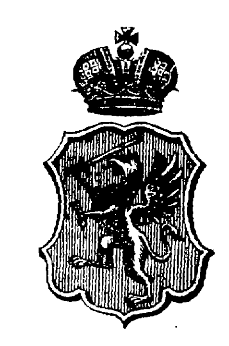
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 22. Середа 20. Февраля. — Mittwoch 20. Februar. 1880.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Иванъ Ивановъ, который примѣтами росту 2 арш. 4 верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза каріе, носъ малый, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице въ оспенныхъ пятнахъ, отъ роду ему около 23 года; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

№ 649. 1

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Iwan Iwanow nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin 4 Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, dunkelbraune Augenbrauen, schwarze Augen, eine kleine Nase, einen kleinen Mund, ein rundes Kinn, ein pockennarbiges Gesicht und ist ungefähr 23 Jahre alt. Besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.

Nr. 649. 1

На основаніи ревизіоннаго приговора Лифляндскаго Гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Иванъ Фадѣйкинъ, который примѣтами 2 арш. 7 верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови почти черные, глаза каріе, носъ умѣренный, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице широкое, отъ роду ему около 22 года.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

№ 672. 3

Auf Grund des Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Iwan Fadeikin nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin 7 Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, fast schwarze Augenbrauen, schwarze Augen, eine gewöhnliche Nase, einen kleinen Mund, ein rundes Kinn, ein breites Gesicht und ist ungefähr 22 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.

Nr. 672. 3

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндскимъ Губернаторомъ утвержденъ 14. Февраля сего года въ должности по выбору нотаріусъ Верроскаго Орднунгсгерихта гласный городской Думы Дмитрій Вейрихъ Верроскимъ городскимъ головою. № 1306.

Vom Livländischen Gouverneur ist am 14. Februar 1880 im Wahlamte bestätigt worden: der Notair des Werroschen Ordnungsgerichts, Stadtverordneter Demetrius Weyrich, als Werrosches Stadthaupt. Nr. 1306.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 6. Февраля сего года бургомистръ Шлокскаго Магистрата Рихардъ Польманъ, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности и на мѣсто его субститутъ ратсгера Гуго Шмиденъ утвержденъ бургомистромъ Шлокскаго Магистрата. № 751.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 6. Februar c. ist der Schlockſche Bürgermeister Richard Pohlmann, seiner Bitte gemäß, des Amtes entlassen und an seiner Stelle der Rathsherr-Substitut Hugo Schmieden als Bürgermeister des Schlockschen Magistrats bestätigt worden. Nr. 751.

Опредѣленія Рижской городской Думы, состоявшіяся 4. Февраля 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 56 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Бюнгнеръ.

Первымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 13. Декабря 1879 г. по дѣлу о вѣдомствѣ городскаго общественнаго Управленія по дѣламъ евреевъ.

Опредѣлили: Согласно ст. 13 и 55 п. 14 городоваго положенія ходатайствовать передъ правительствомъ о томъ, чтобы признано было, что городская Управа при препорученномъ ей статьею III Высочайше утвержденнаго 26. Марта 1877 года мнѣнія Государственнаго Совѣта надзорѣ за коробочнымъ сборомъ и за духовными правленіями евреевъ не находилось бы ни въ прямой ни въ посредственной зависимости отъ Губернскаго Правленія, напротивъ того, какъ вообще, такъ и въ этомъ отношеніи подчинена была только городской Думѣ, и чтобы кромѣ того признано было, что иной порядокъ, по коему сей, установленный городовымъ положеніемъ, рядъ инстанцій, былъ бы отмѣненъ и городская Управа подчинена губернскому начальству можетъ быть созданъ не иначе какъ только путемъ законодательства.

Вторымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 17. Декабря по дѣлу объ учрежденіи городскаго справочнаго бюро по отысканію кормилицъ.

Опредѣлили: Проектъ правилъ для городскаго справочнаго бюро по отысканію кормилицъ возвратить городской Управѣ, поручая ей вторично разсмотрѣть слѣдующіе вопросы:

1) Не слѣдуетъ ли обязать лицъ, нанимающихъ кормилицъ, платить и въ томъ случаѣ, когда доставленная чрезъ посредничество бюро кормилица не будетъ принята (ст. 11 проекта)?

2) Не слѣдуетъ ли назначить врачу надзирателю вмѣсто процентовъ за каждую нанятую чрезъ посредничество бюро кормилицу опредѣленное жалованье, или же вознагражденіе за каждое произведенное имъ освидѣтельствованіе (ст. 26).

3) Не слѣдуетъ ли, для упрощенія ряда инстанцій предпочесть непосредственное сношеніе врача-надзирателя бюро съ санитарною коммисіею, безъ посредничества инспектора (ст. 33)?

Третьимъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 7. Января 1880 г. о возвышеніи оклада жалованья Гольмгофскому пастору.

Опредѣлили: 1) Окладъ жалованья Гольмгофскаго пастора, считая съ 1. Января 1880 г., возвысить съ 566 руб. 66 коп. до 1000 руб. въ годъ.

2) Уплату суммы, превышающей на 433 р. 34 коп. смѣту въ семъ году ассигновать на счетъ суммъ, предоставленныхъ въ распоряженіе Думы (ст. 748 смѣты).

Четвертымъ предметомъ занятій было предложеніе гласнаго К. Борггаупта отъ 16. Января 1880 года относительно установленія срока для представленія отчета и смѣты расходамъ и доходамъ.

Опредѣлили: Послѣднимъ срокомъ представленія городскою Управою проекта смѣты расходамъ и доходамъ назначить 15. Декабря, для представленія же отчета 15. Іюня.

Пятымъ предметомъ занятій было предложеніе городской Управы отъ 17. Января 1880 г. по дѣлу объ открытіи кредита въ 500 руб. управленію училищами патримоніальнаго округа.

Опредѣлили: На содержаніе начальныхъ училищъ въ Кенгераге и Катлекальнѣ открыть на 1880 годъ Управленію училищами патримоніальнаго округа изъ городской кассы кредитъ до 500 руб., обусловливая сіе назначеніе сдачею отчета.

2) Потребныя на сіе суммы ассигновать на счетъ суммъ, предоставленныхъ въ распоряженіе Думы (статья 748 смѣты).

Шестымъ предметомъ занятій было избраніе свидѣтеля для повѣрокъ городской кассы въ Февралѣ, Мартѣ и Апрѣлѣ мѣсяцахъ 1880 г.

Согласно предложенію предсѣдателя съ общаго согласія

Избранъ: гласный Шульцъ.

Седьмымъ предметомъ занятій было избраніе замѣстителей депутатовъ въ Рижскую Управу Благочинія.

На основаніи составленнаго въ засѣданіи 19. Января 1880 кандидатскаго списка

Избраны: гласные Крегеръ и Минусъ.

Восьмымъ предметомъ занятій было избраніе засѣдателя въ торговое Управленіе:

Доложивъ, что засѣдатель торговаго Управленія, гласный Шутовъ по дѣловымъ и семейнымъ обстоятельствомъ принужденъ былъ выступить изъ состава торговаго Управленія, предсѣдатель предложилъ произвести избраніе новаго засѣдателя.

Опредѣлили: Составить сперва списокъ предлагаемымъ кандидатамъ, на основаніи котораго въ одномъ изъ слѣдующихъ засѣданій произвести избраніе. По немедленно произведенному счету голосовъ въ списокъ предлагаемымъ кандидатамъ внесены были.

Гласный П. Т. Шелухинъ получилъ 34 гол. купецъ Г. Лерумъ получилъ 5 гол. № 1308.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 4. Februar 1880.

Anwesend 56 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner.

Tagesordnung Punkt 1.

Antrag des Stadtamts vom 13. December 1879, betreffend die Competenz der Stadt-Verwaltung in Ebräersachen.

Beschlossen: Gemäß Art. 13 und 55 Punkt 14 der Städte-Ordnung eine Petition an die Staatsregierung zu richten, es möge anerkannt werden, daß das Stadtamt bei der ihm durch den Art. III des Allerhöchst bestätigten Reichsraths-Gutachtens vom 26. März 1877 übertragenen Aufsicht über die Verwaltung der Korobkasteuer und die geistlichen Verwaltungen der Ebräer weder direct noch indirect von der Gouvernements-Regierung abhängig, vielmehr wie überhaupt, so auch in dieser Beziehung einzig der Stadtverordneten-Versammlung unterstellt ist, und es möge ferner anerkannt werden, daß eine andere Ordnung, wonach dieser durch die Städte-Ordnung begründete Instanzenzug durchbrochen und das Stadtamt unter die Gouvernements-Obrigkeit gestellt werden soll, nicht anders als auf dem Wege der Gesetzgebung herbeigeführt werden kann.

Tagesordnung Punkt 2.

Antrag des Stadtamts vom 17. December 1879, betreffend die Organisation des städtischen Ammenbüreaus.

Beschlossen: Den Entwurf einer Instruction für das städtische Ammenbüreau an das Stadtamt zurückgelangen zu lassen mit dem Auftrage, folgende Fragen nochmals in Erwägung zu ziehen:

1) soll die Dienstherrschaft nicht auch in dem Falle zu einer Zahlung verpflichtet sein, wenn die vom Büreau vorgestellte Amme refusirt wird (s. § 11 des Entwurfs);

2) soll der beaufsichtigende Arzt nicht anstatt der Tantieme für jedes durch das Büreau vermittelte Engagement entweder ein festes Gehalt oder eine Entschädigung für jede ausgeführte Untersuchung erhalten (§ 26)?

3) soll nicht zur Vereinfachung des Instanzenzuges der beaufsichtigende Arzt des Büreaus in directe Beziehung zur Sanitätscommission, ohne Vermittelung des Inspectors gesetzt werden (§ 33)?

Tagesordnung Punkt 3.

Antrag des Stadtamts vom 7. Januar 1880, betreffend die Erhöhung des Gehalts des Holmhofschen Predigers.

Beschlossen: Das Gehalt des Holmhofschen Predigers vom 1. Januar 1880 ab von 566 Rbl. 66 Kop. jährlich auf 1000 Rbl. zu erhöhen;

2) die Zahlung der das Budget übersteigenden 433 Rbl. 34 Kop. für das laufende Jahr auf das Dispositionsquantum (Budgetposten 748) anzuweisen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Stadtverordneten C. Bornhaupt vom 16. Januar 1880, betreffend Festsetzung der Termine für die Fertigstellung des Rechenschaftsberichts und des Budgets.

Beschlossen: Den äußersten Termin zur Fertigstellung der Budgetsvorlage durch das Stadtamt auf den 15. December und zur Fertigstellung des Rechenschaftsberichts auf den 15. Juni festzusetzen.

Tagesordnung Punkt 5.

Antrag des Stadtamts vom 17. Januar 1880, betreffend Eröffnung eines Credits von 500 Rbl. für die Oberlandschulverwaltung des Patrimonialgebiets.

Beschlossen: 1) Der Oberlandschulverwaltung für das Patrimonialgebiet zur Unterhaltung der Kengeraggeschen und Katlakalnschen Elementarschulen bei der Stadtkasse einen Credit bis zum Betrage von 500 Rbl. für das laufende Jahr 1880, unter der Verpflichtung zur Rechenschaftslegung zu eröffnen;

2) die dadurch erforderliche Ausgabe auf das Dispositionsquantum (Budgetposten 748) anzuweisen.

Tagesordnung Punkt 6.

Wahl eines Zeugen für die Revisionen der Stadtkasse im Februar, März und April 1880.

Gemäß dem Vorschlage des Präses wurde mit Acclamation

gewählt: der Stadtverordnete Schultz.

Tagesordnung Punkt 7.

Wahl der Stellvertreter für die Delegirten in die Rigasche Polizeiverwaltung.

Auf Grund der in der Sitzung vom 19. Januar 1880 aufgestellten Vorschlagsliste wurden

gewählt: die Stadtverordneten Kröger und Minus.

Tagesordnung Punkt 8.

Wahl eines Beisitzers des Handelsamts.

Der Präses referirte, daß der Beisitzer des Handelsamts Stadtverordneter Schutoff in Folge geschäftlicher und häuslicher Behinderung sich veranlaßt gesehen habe, aus dem Handelsamt auszuscheiden; er müsse mithin eine Neuwahl beantragen.

Beschlossen: Zum Zweck der Neuwahl zunächst eine Vorschlagsliste aufzustellen und auf Grund derselben in einer nächsten Sitzung die Wahl zu vollziehen.

Nach dem sofort veranstalteten Skrutinium gelangten auf die Vorschlagsliste: Stadtverordneter P. T. Scheluchin mit 34 St., Kaufmann H. Lärum mit 5 Stimmen. Nr. 1308.

Опредѣленія Валкской городской Думы отъ 4. Февраля 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

1) По поводу празднованія двадцатипятилѣтія царствованія Его Императорскаго Величества Александра II. назначать ежегодно въ пользу училищъ 500 руб.;

2) относительно измѣненія 1 ст. временнаго порядка дѣлопроизводства Валкской городской Думы;

3) относительно одобренія проекта о новомъ рыночномъ порядкѣ, коммисіею состоящею изъ 5 членовъ. № 1309.

Beschlüsse der Walkschen Stadtverordneten-Versammlung vom 4. Februar 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) In Anlaß der Feier des 25jährigen Regierungsjubiläums Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander II. zu Schulzwecken 500 Rbl. jährlich auszusetzen;

2) betreffend die Abänderung des § 1 der provisorischen Geschäftsordnung der Walkschen Stadtverordneten-Versammlung;

3) betreffend die Begutachtung des Projects einer neuen Marktordnung durch eine Commission von 5 Personen. Nr. 1309.

Вслѣдствіе отношенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ жены унтеръ-офицера Магдалины Саккисъ и въ случаѣ отысканія представить ее въ Рижскій Магистратъ для объявленія ей Указа Правительствующаго Сената. № 657.

In Folge desfallsigen Schreibens des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach der Unterofficiersfrau Magdalene Sakkis Nachforschungen anzustellen und dieselbe im Ermittelungsfalle vor den Rigaschen Rath zu sistiren, behufs Eröffnung eines Senats-Ukases. Nr. 657.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands werden vom Rigaschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem im Jahre 1868 aus der vereinigten Gemeinde Dickeln und Klein-Wrangelshof in den Militairdienst getretenen beurlaubten Gemeinen des Leib-Garde-Preobrashenskischen Regiments Peter Martin's Sohn Puring Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle arrestlich hiersenden zu wollen. Nr. 2056. 3

Riga-Ordnungsgericht, den 16. Februar 1880.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät der Herr James von Mensenkampff auf das im Pernauschen Kreise und Tarwastschen Kirchspiele belegene Gut Schloß Tarwast um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung, zu sichern. Nr. 205. 3

Riga, den 14. Februar 1880.

No Engelartu pagastu waldischanas (Krimuldas basn. draudsê) teek wisas pilsehtu-, muischu- un pagastu-polizejas pasemigi luhgtas, tohs apakschâ peeminetus scha pagasta peederigus, no kureem ziti wairak gadus, krohna- un pagasta-maksaschanas parahdâ palikuschi, fawôs aprinkôs wairs ilgaki nepeetureht, bet tohs paschus, ja waijadsihgs, arestantu kahrtâ schai pagastu-waldischanai peesuhtiht, lihds 31. Merz 1880.

August Katscherowski (dsihwojot	Pabaschu	pagastâ)
Mikel Leepa	"	Remberg muischâ
Pride Schwalbe	"	Ropaschu pagastâ
Andrei Sunda	"	" "
August Leepa	"	" "
Gotthard Gutmann	"	" "
Andrei Leepa	"	" "
Julius Rothenfeldt	"	" "
Martin Grünberg	"	Mahlpils "
Mikel Swaigsne	"	Rihgas pilsehtâ
Peter Seltin	"	" "
Martin Atflehg	"	" "
Jahn Krastin	"	" "
dehls Woldemar	"	" "
dehls Heinrich	"	" "
Mikel Inka	"	" "
Peter Remden	"	" "
Jahn Sturit	"	" "
dehls Peters	"	" "
Jure Abfis	"	" "
Jacob Krumin	"	" "
Jahn Elksne	"	" "
Jahn Inka	"	" "
Jahn Rode	"	" "
Karl Grihwin	"	" "
Martin Kranz	"	" "
Jahn Albert	"	" "
Mikel Widuskaln	"	" "
Peter Reinhold	"	" "
Carl Klawin	"	" "
Mikel Ausin	"	" "
Jahn Stauwer	"	" "
Eduard Bremse	"	" "
Jahn Janson	"	" "
Jure Dreiband	"	" "
Carl Lapinski	"	Walkâ
Jahn Krumin	"	Zehsis
Mikel Schulte	"	Dünamündê
Jahn Krastin	"	"
Jespar Krastin	"	"
Jahn Leineek	"	"
Jahn Kaneр	"	Lindenruh
dehls Andreis	"	"
dehls Martin	"	"
Peter Schwalbe	"	Magnushof
Jahn Borman — nesinams.		

Nr. 37. 3

Engelartu pag.-waldischanâ, 13. Februar 1880.

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, das demselben bereits eröffnet eingelieferte, von dem, am 16. Januar a. c. verstorbenen Besitzer des Gutes Kempen, Herrn Collegienrath Dr. med. Joseph Antoni von Kobylinski am 26. August a. pr. zu Kempen errichtete Testament allhier bei dem Hofgerichte am 10. März a. c. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was in Gemäßheit des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. III, Art. 2451 und 2452 allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament des weil. Herrn Collegienraths, Dr. med. Joseph Antoni von Kobylinski aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und dreien Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, hierselbst bei dem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind, — wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, am 7. Februar 1880.

Nr. 746. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Herrn dimittirten Landraths, Gotthard von Liphart, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Karl Eduard von Lip-

hart, als Verkäufer und dem Herrn dimittirten Landrath, Gotthard von Liphart, als Käufer am 30. October 1879 abgeschlossenen und am 13. November 1879 sub Nr. 273 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Acquisition des im Dorpatschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele belegenen Gutes Marrama sammt Appertinentien und Inventarium, mit Ausschluß jedoch der bereits verkauften Gehorchs- oder Bauergesinde, als: Nr. 1 Kassi, groß 16 Thlr. 1 Gr.; Nr. 2 Luiso, groß 16 Thlr. 1 Gr.; Nr. 3 Arro, groß 16 Thlr. 1 Gr.; Nr. 4 Norra, groß 16 Thlr.; Nr. 5 Kördi, groß 16 Thlr.; Nr. 6 Simo, groß 16 Thlr.; Nr. 7 Mötzkassi, groß 16 Thlr.; Nr. 8 Aessi, groß 16 Thlr.; Nr. 9 Nigo, groß 24 Thlr.; Nr. 10 Noorlaisa, groß 20 Thlr.; Nr. 11 Wannalaisa, groß 20 Thlr.; Nr. 12 Rojasilla, groß 16 Thlr.; Nr. 13 Ohza, groß 16 Thlr.; Nr. 14 Klaose, groß 16 Thlr.; Nr. 15 Aunuse, groß 16 Thlr.; Nr. 16 Werst, groß 16 Thlr.; Nr. 17 Kareperra, groß 16 Thlr. 1 Gr.; Nr. 18 Pruli, groß 8 Thlr.; Nr. 19 Sälgamaa, groß 12 Thlr.; Nr. 20 Luu, groß 8 Thlr.; Nr. 21 Tulba, groß 16 Thlr. 1 Gr.; Nr. 24 Kallamaa, groß 8 Thlr.; Nr. 25 Mummi Laisa, groß 20 Thlr.; Tirki Laisa, groß 20 Thlr.; Nr. 27 Suga, groß 12 Thlr., sowie mit Ausschluß der von der Baltischen Eisenbahngesellschaft zur Anlage der Taps-Dorpater Eisenbahn und ihrer Appertinentien expropriirten Hofes-Ländereien im Areal, groß 33 Lofstellen 2 Kappen und Gehorchsland im Areal, groß $4\frac{3}{4}$ Kappen, in dem nach Ausscheidung dieser Gesinde und Ländereien verbleibenden rechtlichen Bestande dieses Gutes, — welches sämmtliches Hofesareal, bestehend in 5 Lofstellen 13 Kappen Gartenland, 452 Lofstellen 8 Kappen Ackerland, 328 Lofstellen 3 Kappen Heuschlagsland, 1508 Lofstellen 20 Kappen Wald und 743 Lofstellen 22 Kappen Weideland und die Gehorchslandgesinde Nr. 22 Künnapuu, groß 20 Thlr.; Nr. 23 Putta, groß 28 Thlr. und die Schule zu Rojasilla, groß 8 Thlr. 2 Gr. repräsentirt, Seitens des Herrn dimitt. Landraths, Gotthard von Liphart, für die Summe von 45,000 Rbl. Silb., behufs Vereinigung dieses Gutes mit dem zum von Liphartschen Familien-Fideicommiß gehörigen, im Dorpatschen Kreise und Dorpatschen Kirchspiele belegenen angrenzenden Gute Rathshof und wider die geschehene Besitzübertragung des Gutes Marrama in seinem obbezeichneten rechtlichen Bestande, sammt Appertinentien und Inventarium an das von Liphartsche Familien-Fideicommiß Einwendungen, oder an dasselbe Ansprüche und Forderungen aus privilegirten oder nicht privilegirten, stillschweigenden oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken, oder in personell creditorischer, oder erb- resp. näherrechtlicher, oder sonst irgend einer rechtlichen Beziehung erheben zu können vermeinen, unter Vorbehalt lediglich der Rechte der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät wegen der dem Gute Marrama obliegenden generellen Garantie für die auf die verkauften Gesinde übertragenen Pfandbriefsquoten, sowie unter Vorbehalt der öffentlichen Abgaben und Leistungen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der peremtorischen Meldungsfrist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 17. März 1881, mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das Gut Marrama in dessen obbezeichnetem rechtlichen Bestande sammt Appertinentien und Inventarium dem von Liphartschen Familien-Fideicommiß zum Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 596. 1

Riga-Schloß, den 31. Januar 1880.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte wird in Gemäßheit des Art. 38 des III. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der hiesige Bürger und Schlossermeister David Jacob Franz und dessen Ehefrau Anna Dorothea Franz, geb. Bockslaff, einen Ehevertrag vereinbart und am 7. Februar c. zu Protocoll gegeben haben, inhalts dessen für die weitere Dauer ihrer am 30. Juli 1876 vollzogenen Ehe die allhier zufolge Art. 79 unter Ehegatten, welche für ihre Person der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, bestehende allgemeine Gütergemeinschaft aufgehoben sein, hinfort vollständige Gütertrennung bestehen und keiner der beiden Ehegatten mit seinem Vermögen für die Schulden des anderen zu haften verpflichtet sein soll. Nr. 113. 2

Riga-Rathhaus, den 12. Februar 1880.

Nachdem der hiesige Kaufmann Peter Alexandrow Popow zufolge des zwischen ihm und Einem Ehrbaren Dörptschen Bäckeramte am 28. December v. J. abgeschlossenen und am 3. Januar c. sub Nr. 4 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts die allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 238 auf Stadtgrund belegenen Bäckerbuden sammt Appertinentien für die Summe von 17,750 Rbl. S. käuflich acquirirt, hat derselbe gegenwärtig zur Besicherung seines Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. Da auf dem fraglichen Immobil ferner nachfolgende Schuldforderungen lasten, welche bescheinigtermaßen zwar bezahlt, aber von der Hypothek noch nicht gelöscht worden sind, nämlich 1) eine von dem Bäckermeister Paul Borck am 5. October 1848 zum Besten der Erben des Bäckermeisters Julius Borck über 350 Rbl. S. ausgestellte und am 9. October 1848 sub Nr. 49 ingrossirte Obligation und 2) eine von dem Bäckermeister Gustav Leopold Peetson am 16. Januar 1868 zum Besten des Kaufmanns C. J. Falckenberg über 500 Rbl. S. ausgestellte und am 17. Januar 1868 sub Nr. 5 ingrossirte Obligation, so hat Acquirent gleichzeitig gebeten, behufs Deletion der fraglichen beiden Schuldposten von der Hypothek des von ihm acquirirten Immobils die sachgemäße Edictalladung ergehen zu lassen. In solcher Veranlassung werden nun unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähnten, zwischen dem Kaufmann Peter Alexandrow Popow und dem hiesigen Bäckeramte abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben als noch fortdauernd offenstehen, mit Ausnahme jedoch derjenigen Ansprüche und Rechte, welche aus den obgedachten beiden Obligationen hergeleitet werden können, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters, oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 22. März 1881 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. In gleicher Weise werden alle Diejenigen, welche aus den mehrerwähnten beiden Obligationen irgend welche Ansprüche an den Herrn Provocanten oder Pfandrechte an dem von ihm acquirirten Immobil — geltend machen wollen, hierdurch angewiesen, solche Ansprüche und Rechte binnen derselben Frist anher anzumelden und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 238 belegenen Immobil dem Herrn Peter Alexandrow Popow, nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden und werden die sub Nr. 1 und 2 näher bezeichneten Obligationen in Bezug auf den Herrn Provocanten für gänzlich werthlos erkannt und von der Hypothek gelöscht werden. Nr. 179. 2

Dorpat Rathhaus, am 8. Februar 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben des verstorbenen Adam Rauska, Erbbesitzers des im Papendorfschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Kegelnschen Rawel-Gesindes hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehorchslande des Gutes Kegeln gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Rawel-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Rawel, groß 33 Thlr. $17^{85}/_{112}$ Gr., dem Bauer Adam Sarring, für den Preis von 4000 Rbl. S. Nr. 98. 2

Wolmar, den 12. Februar 1880.

Von dem Bentenhofschen Gemeindegerichte, im Werroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele, wird hierdurch bekannt gemacht, daß Jaan Plado, Besitzer des Grundstücks Mötsküla, Schulden wegen in Concurs gerathen ist, und werden Alle, welche an den Jaan Plado irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder Zahlungen zu leisten haben sollten, aufgefordert, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungsverpflichtungen, binnen 3 Monaten a dato, also spätestens bis zum 9. Mai 1880, sich bei diesem Gemeindegerichte zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieses Proclams mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden, mit den etwaigen Debitoren aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Bentenhof-Gemeindegericht, den 9. Februar 1880. Nr. 84. 2

Durch dieses Proclama werden Alle und Jede, welche Anforderungen an den insolvent gewordenen Arensburgschen Kaufmann Friedrich Weidenbaum haben, aufgefordert, binnen vier Monaten a dato, d. h. bis zum 5. Juni d. J., ihre Forderungen persönlich oder durch legitimirte Bevollmächtigte sub poena praeclusi bei diesem Rathe mit den betreffenden Belegen einzureichen. Die Activa betragen nach der dem Einkaufspreise entsprechenden Inventur ca. 16,600, die Passiva nach der Capitalangabe ca. 12,400 Rbl. Activa sind in runden Summen, das Haus ca. 3000 Rbl., Waarenlager 11,370 Rbl., Mobiliar 650, ausstehende Forderungen 2580 Rbl. Cridar bittet um Gewährung des beneficii cessionis bonorum, weil er nicht wegen deficit, sondern wegen Unmöglichkeit Geld zum Termin zur Deckung der fälligen Schuldposten zu beschaffen, sich für insolvent hat erklären müssen.

Arensburg-Rathhaus, 5. Februar 1880. Nr. 146. 1

Kad tas pee scha pagasta peederigs un pee Walkas pilsehta dsihwodams Jahn Ohschin ir tagad miris, un wina mantiba tiks us ohzionu pahrdota, tad teek zaur scho usaizinati wisi wina parahdu deweji ka ari parahdu nehmeji, diwi mehneschu laikâ, t. i. no 2. Februar lihds 2. April s. g., pee schahs teesas usdotees, pehz scha laika netiks neweens wairs peenemts, bet pehz likumeem isdarihts.

Brenta pagasta teesâ, 2. Februar 1880. Nr. 13. 2

Paltemal walsts Buhwmann mahjas gruntneeks Peter Purin ir par sawas mantas isschkehrdeju zaur teesas spreedumu nosazihts un winam par pahrwaldneekeem Tschaules pussmahjas gruntneeks Karl Wihtol un Muischneek mahjas gruntneeks Jahn Eserrohse eezelti, tadehl zaur scho teek sinams darihts, kâ ja ar to Peter Purinu kahdam kahda darischana buhtu, tad bes ta Karl Wihtol un Jahn Eserrohses sinas un atkauschanas ne ko naw brihw isdariht — kas scho wehra nenems, kritihs skahdê. Tàlihds ar scho teek ari wisi ta Peter Purina parahdu prasitaji un deweji trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 18. April 1880, usaizinati, pee schahs teesas usdohtees; pehz scha termina neweens wairs netiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likumeem isdarihts.

Paltemal walsts-teesâ, tai 28. Januar 1880. Nr. 43. 2

Торги. Torge.

Das Pernausche Stadtamt bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß gegen sofortige

Baarzahlung meistbietlich verkauft werden sollen: Donnerstag am 6. März d. J. von 10 Uhr Vormittags ab auf dem Stadtgute Reidenhof: 1 Locomobile von 12 Pferdekraft mit doppeltem Cylinder, 1 Garrettscher Drescher, Darrbleche, 1 Mühlengang zum Schroten, verschiedene Arbeitspferde mit Anspann, Arbeitswagen, Raggen, deutsche und estnische Pflüge. Sonnabend den 8. März d. J., von 11 Uhr Vormittags ab, in Pernau, im Locale des Stadtamts: 1 Kalesche, 1 verdeckter Korbwagen und mehrere Pferdegeschirre, sowohl deutsche als russische. Nr. 174. 2

Pernau-Stadtamt, am 9. Februar 1880.

Von Einem Kaiserlichen Wenden-Walkschen Kreisgerichte wird hiermit bekannt gemacht, daß in Concurssachen des Neu-Laitzenschen Karl Lipskis, das Neu-Laitzensche Grundstück Schlukkum Nr. 34, groß 15 Thlr. 55 Gr., bei diesem Kreisgerichte in zweien Torgen, am 10. und 11. März a. c., zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, unter den hierselbst in canzellaria einzusehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden wird.

Wenden, den 8. Februar 1880. Nr. 630. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ: казенныхъ на сумму 37,768 р. 47 к. и частныхъ по закладной 12,698 р. и другихъ болѣе 50,000 р., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе жены Поручика Евгеніи Александровой Пожидаевой, состоящее Волынской губерніи, Житомірскаго уѣзда, 4 стана, въ селеніи Пилиповъ, Малыя Рачки тожъ, въ коемъ числится земли: усадебной 19 дес. 1201 саж. подъ садомъ 1 дес., огородной 8 дес., 377 саж., у чиншевиковъ 46 дес., пахатной 395 дес. 627 саж., сѣнокосной 30 дес. 160 саж., подъ прудомъ 16 дес.; лѣсу строеваго 200 дес., молодаго 223 дес., 1124 саж., вырубленнаго и кустарника 92 дес. 959 саж., подъ высохшимъ прудомъ 43 дес. 1061 с. и неудобной 11 дес. 1200 саж. а всего 1087 дес. 509 саж. Строенія: господскій деревянный домъ на каменномъ фундаментѣ, прочный, флигель и прочія хозяйственныя постройки, въ селеніи церковь, оцѣнено въ 53,283 р. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 8. Мая 1880 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 232. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 21. Декабря состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи сего Правленія назначенъ 28. Апрѣля торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Курма, наслѣдника умершей помѣщицы Цециліи Сверженской, сына ея Іосифа Сверженскаго. Имѣніе это находится во 2 станѣ, Люцинскаго уѣзда и въ немъ находится: а) озеро того же названія и рѣчка Илжа, на которыхъ производится рыбная ловля, приносящая въ годъ до 50 руб.; б) при имѣніи имѣются фольварки: Захари, Антонополь, Раки, Поляки, участки при деревнѣ Киселяхъ и корчма Луговка; в) земли въ имѣніи Курма: усадебной подъ огородами и гумеинами 3 дес., пахатной 6 дес., сѣнокосной 30 дес., подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ 120 дес., подъ водою 75 дес., неудобной 40 дес., и перелоговъ 6 дес. Въ фольваркѣ Захари: усадебной и подъ огородами 1 дес., пахатной 16 дес., сѣнокосной 10 дес., въ двухъ участкахъ при деревнѣ Киселяхъ: усадебной 2 дес., пахатной 20 дес., сѣнокосной 18 дес. Въ фольваркѣ Антонополь: усадебной и подъ огородами 3 дес., пахатной 37 дес., сѣнокосной 20 дес., подъ лѣсомъ 120 дес., перелоговъ 8 дес. Въ фольваркѣ Раки: усадебной 2 дес., пахатной 27 дес., сѣнокосной 20 дес. Въ фольваркѣ Поляки: усадебной 3 дес., пахатной 22 дес., сѣнокосной 15 дес., подъ кустарниками и дровянымъ лѣсомъ 20 дес. Въ корчмѣ Луговкѣ: усадебной 1 дес., а всего въ имѣніи земли 703 дес.; это количество опредѣлено по высѣву и уборкѣ сѣна и показанію свѣдущихъ лицъ. Въ имѣніи и фольваркахъ, на участкахъ при деревнѣ Киселяхъ и въ корчмѣ Луговка разныя хозяйственныя строенія. Кромѣ сего въ имѣніи Курмѣ и фольваркѣ Антонополь имѣются по одному фруктовому саду. Имѣніе это оцѣнено въ 15,058 руб. 50 коп. и продается на пополненіе казенныхъ взысканій по Люцинскому уѣздному казначейству: повинностей оклада 2 половины 1879 г. 88 р. 4 коп., на устройство помѣщеній для причта Бродайской церкви 74 руб. 19 коп. Прогоновъ, выданныхъ землемѣру Сипачеву 292 руб. 43 коп., за планы и межевыя книги 17 руб. 50 коп., гербовыхъ пошлинъ 4 руб. и за написаніе описи на простой бумагѣ 2 руб. 40 к. Ссуды коммисіи народнаго продовольствія и государственному казначейству 971 руб. 24 к., долга С.-Петербургской сохранной казнѣ 7375 руб., съ предоставленіемъ желающимъ торговаться права предлагать цѣну и ниже оцѣночной суммы. О прочихъ же взысканіяхъ по дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе торговаться приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ разсматривать, по 4 столу 2 отдѣленія, описи и всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имѣнію. № 700. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію, 21. Декабря состоявшемуся, объявляетъ, что 28. Апрѣля въ присутствіи Губернскаго Правленія будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія, въ 4 станѣ, Витебскаго уѣзда, Красынь съ деревнею Цызульно, принадлежащаго дворянину Ивану Савельеву Янушковскому, за неплатежъ малолѣтнимъ дѣтямъ дворянина Семена Адамова Янушковскаго 3000 руб. съ проц. съ 10. Января 1868 года и Ивану и Іозефинѣ Адамовымъ Янушковскимъ 3500 руб. съ проц. съ 17. Іюля 1879 г. по день уплаты. Имѣніе съ деревнею Цызульно находится отъ сплавной рѣки Западной Двины и губернскаго города Витебска въ 22 верстахъ, Витебско-Оршанской желѣзной дороги въ 13 верстахъ, на самомъ Витебско-Смоленскомъ шоссе. Въ имѣніи Красынь съ деревнею Цызульно находится разнородной земли 95 дес. 600 саж. Въ имѣніи Красынь слѣдующія строенія: домъ деревянный, ветхій, крытъ соломою, людская изба старая деревянная, крытая саломой, скотный дворъ въ одной связи, крытый соломой, ветхій, еще скотный дворъ, при немъ заборъ въ столбахъ безъ дверей ветхій, два амбара съ навѣсомъ въ одной связи, крытый соломой, сѣнной сарай деревянный ветхій, сарай для складки сѣна деревянный, токъ съ реею деревянный ветхій, баня деревянная ветхая, срубъ еловаго дерева 13 вѣнцевъ, при срубѣ 44 макушки и фруктовый садъ, въ которомъ 10 яблонь. Въ имѣніи 7 коровъ, 2 лошади и 2 свиньи. Имѣніе по десятилѣтней сложности дохода оцѣнено въ 500 руб. О казенныхъ же взысканіяхъ къ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Правленіе, гдѣ по 4 столу, 2 отдѣленія, могутъ разсматривать всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 797. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію 18. Января состоявшемуся, объявляетъ, что 2. Мая въ присутствіи губернскаго Правленія будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Анельполь съ фольварками Боровые и Гребло, 3 стана Полоцкаго уѣзда, помѣщицы Маріи Снарской, на удовлетвореніе исковъ: 1) дворянина Жука въ 8055 руб. съ проц. съ 16. Іюня 1877 г. и неустойкою 3%; 2) коллежскаго ассесора Осипа Лиссовскаго 6399 р. съ % и неустойкою; 3) дворянки Юліи Гласко 6385 руб. и иска надворнаго совѣтника Осипа Шелепина въ 2953 руб. Имѣніе Анельполь съ фольварками Боровые и Гребло отстоитъ отъ рѣки Ниши, доставляющей сплавъ лѣса въ весеннее время въ рѣку Дриссу, отъ уѣзднаго города Полоцка въ 40 верстахъ, отъ г. Витебска 150 вер., отъ ст. Борковичи Динабургo-Витебской желѣзн. дор. въ 25 в., сбытъ произведеній бываетъ на мѣстѣ и на подсѣдахъ въ г. Полоцкѣ. Въ имѣніи Анельполь съ фольварками Боровые и Гребло находится земли: усадебной 10 дес., пахатной 64 дес., сѣнокосной 38 дес., лѣсу строеваго 4 дес., дровянаго 5 дес., подъ кустарниками 26 дес. и неудобной 35 дес., а всего 182 дес. Въ имѣніи Анельполь строенія: жилый домъ деревянный, крытъ соломою, два амбара, сарай для сѣна, возовня деревянная, ледникъ, скотный дворъ, рей съ осетью, пуня для хлѣба, и баня, крытыя соломою. Строенія въ фольваркѣ Боровые: домъ деревянный, скотный дворъ, амбаръ, рей съ осѣтью, пуня для сѣна, навѣсъ и баня, крытые соломою, и строенія въ фольваркѣ Гребло: домъ, амбаръ, конюшня, два скотныхъ двора, рей съ осѣтью, двѣ пуни и баня, крытые соломою, въ имѣніи Анельполь находится фруктовый садъ, въ коемъ 22 яблони, 17 грушъ, 25 вишень, 2 сливы, 10 кустовъ крыжевника, 25 кустовъ орѣшнику, 10 кустовъ малиннику, 3 рябины, 37 липъ, 2 клена, и 7 дубовъ, всего садъ въ окружности 121 сажень, оцѣнено имѣніе по десятилѣтней сложности въ 2971 руб. 90 коп. О казенныхъ же взысканіяхъ въ дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 807. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ**.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Einladung.

Die Herren Actionaire der **Gesellschaft des Central-Waaren-Depots** werden hiermit ersucht, zu der auf Grundlage des § 27 des Statuts abzuhaltenden

Jahres-General-Versammlung

am **Montag den 25. Februar 1880**, um 3 Uhr Nachmittags, im Locale des Börsen-Comité sich einfinden zu wollen.

Riga, den 18. Februar 1880.

Die Direction.

Eine an der Düna belegene

Dampf-Sägemühle

ist zu verkaufen. Näheres in der Russisch-Baltischen Waggon-Fabrik in Riga.

Die Bierbrauerei

des Gutes Lodenhof im Wendenschen Kreise, Schujenschen Kirchspiele, wird von der örtlichen Gutsverwaltung sofort in **Pacht vergeben.**

---

26. Februar, pulksten 10 no rihta, tiks Renzen muischâ

800 puhri labi tihritu smagu rudsu

masakâs dalâs wairaksolitajeem pahrdoti.

1 rublis par puhru ir tuhlin, tas pahrejais pee isnemschanas janomaksâ, kura war tuhlin notikt.

Renzen pag.-waldischanâ, 11. Februar 1880. g.

Pagasta wezakais: **J. Brandt.**

Nr. 31.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 20. Февраля 1880 года.